

Stereo Headphones

Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones / Istruzioni per l'uso / Gebrauchsanweisung / Manual de Instruções / Instrukcja obsługi / Használati útmutató / Návod k obsluze / Návod na používanie / Инструкция по эксплуатации / Инструкция з експлуатації / Οδηγίες Χειρισµός / Инструкция за работа / Instrucţiuni de utilizare / Navodila za uporabo

MDR-AS30G

©2008 Sony Corporation Printed in Thailand

||

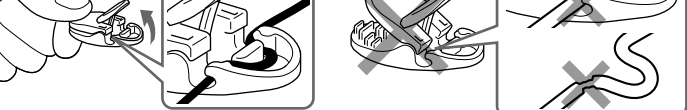
 Stereo mini plug Extension cord (supplied) Rallonge (fournie) Verlängerungskabel Minijádra stereo Cable de extenşion (suministrado) Prolunga (in dotazione) Verlengkabel (bigeleverd) Stereo mini Extensão (fornecida) Stereo mini Przedłużacz (w zestawie) Hosszabbító kábel (mellékelve)	 1 2 3
--	--

Type: Open air, dynamic / Driver unit: 30 mm, dome type (CCAW adopted) / Power handling capacity: 1,000 mW (IEC^{*)} / Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensibility: 106 dB/mW / Frequency response: 14 - 23,000 Hz / Cord: Approx. 0.6 m (24 in) / Plug: Gold plated stereo mini plug / Mass: Approx. 40 g (1.42 oz) without cord / Supplied accessories: Carrying case (1), Extension cord (0.6 m, 24 in (1)), Clip (1)

^{*)}IEC = International Electrotechnical Commission Design and specifications are subject to change without notice.

 1 2 3	 Tipi Embouts Spitzeln Supraeşni Stăgini Tipi Pontos Korcókúti Dugó Earpads Oreillettes Ohrpolster Almohadillas del auriculares Auriculari Oorkussentjes Almoedais auriculares Poduşca sluchawicich Fülhöz illeszkedő egység Neckband Serre-nuque Nackenbügel Banda para el cuello Nekriem Ans para o pescoço Pliak Nyaki tartó
--	---

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

G



English

Features

- Active style headphones with slim and lightweight neckband.
- Unique "Stability Tip" prevents dropping headphones.
- Splash proof.*¹
- 0.6 m (approx.) short cord ideal for armband use; supplied extension cord (0.6 m) ideal for general use.

^{*)} The product's functions will not be affected with exposure to some rain or drops of water.

Wearing the headphones (see fig. A)

- Hold the headphones with the tips on the earpads surface up and the cord placed to the left.
- Extend the left and right earpads.
- Wear the neckband around the back of your head and place the headphones on both ears. Adjust the position of the tips on the earpads to fit in the contours of your ears.

How to re-attach the cord to the clip (see fig. B)

- Hold the clip closed, and pull up the lever on the clip just a little.
- Put the cord into the groove under the lever.

Notes

- If you pull up the lever on the clip without holding the clip closed, or holding the clip closed but opening the lever too much, you cannot put the cord into the groove under the lever.
- Do not catch the cord on the projection of the clip or do not wedge it into the groove. It may damage the wires of the cord.

How to carry the headphones (see fig. C)

Place the headphones in the case.

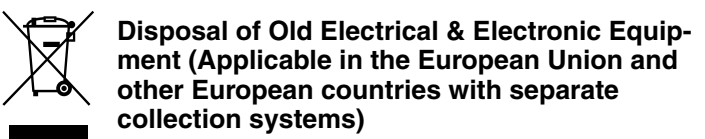
Specifications

Type: Open air, dynamic / Driver unit: 30 mm, dome type (CCAW adopted) / Power handling capacity: 1,000 mW (IEC^{*)} / Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensability: 106 dB/mW / Frequency response: 14 - 23,000 Hz / Cord: Approx. 0.6 m (24 in) / Plug: Gold plated stereo mini plug / Mass: Approx. 40 g (1.42 oz) without cord / Supplied accessories: Carrying case (1), Extension cord (0.6 m, 24 in (1)), Clip (1)

^{*)}IEC = International Electrotechnical Commission Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- The shape of the left and right ears vary between individuals, and are not symmetrical. This may cause slight differences in sound when wearing the headphones, but this is normal.
- Clean the headphones with a soft dry cloth.
- The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage or use. To maintain the headphones, store the headphones in the supplied carrying case while not in use.



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Français

Caractéristiques

- Casque avec serre-nuque léger et discret pour un style de vie actif.
- L'« embout de stabilité » unique évite la chute du casque.
- Resistant aux projections d'eau.*¹
- Cordon court de 0,6 m environ idéal pour une utilisation avec un brassard et rallonge fournie (0,6 m) idéale toute autre utilisation.

^{*)} Le produit fonctionne sous la pluie et résiste aux projections d'eau.

Port du casque (voir fig. A)

- Positionnez le casque de manière à ce que les embouts des oreillettes soient placés vers le haut et que le cordon soit sur la gauche.
- Écartez les oreillettes gauche et droite.
- Mettez le serre-nuque derrière votre tête et placez le casque sur vos oreilles. Ajustez la position des embouts des oreillettes afin qu'ils soient parfaitement emboîtés.

Comment refixer le cordon sur le clip (voir fig. B)

- Maintenez le clip fermé, puis tirez légèrement sur le levier situé sur le clip.
- Placez le cordon dans la rainure située sous le levier.

Remarques

- Si vous tirez sur le levier situé sur le clip sans maintenir ce dernier fermé ou si vous maintenez le clip fermé en ouvrant excessivement le levier, vous ne pouvez pas insérer le cordon dans la rainure située sous le levier.
- Ne coincez pas le cordon dans la partie saillante du clip ou ne l'enfoncéz pas dans la rainure. Cela risquerait d'endommager les fils du cordon.

Transport du casque (voir fig. C)

Placez le casque dans le boîtier.

Spécifications

Type : ouvert, dynamique / Transducteur : 30 mm, type à dôme (CCAW) / Puissance admissible : 1 000 mW (CEI^{*)} / Impédance : 24 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 106 dB/mW / Réponse en fréquence : 14 - 23 000 Hz / Cordon : environ 0,6 m (24 in) / Fiche : mini-fiche stéréo plaquée or / Masse : environ 40 g (1,42 oz) sans le cordon / Accessoires fournis : étui de transport (1), rallonge (0,6 m, 24 in (1)), clip (1)
^{*)}CEI = Commission Electrotechnique Internationale
La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions

- Si vous utilisez ce casque à un volume trop élevé, vous risquez de subir des lésions auditives. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque en voiture ou à vélo.
- La forme des oreilles gauche et droite varie selon les individus et n'est pas symétrique. Cela peut entraîner des variations du son lors du port du casque, mais cela est tout à fait normal.
- Nettoyez le casque avec un chiffon doux et sec.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation intensive ou si elles restent rangées pendant longtemps.
- Ne mettez aucun poids ou n'exercez aucune pression sur le casque car cela pourrait le déformer en cas de rangement prolongé. Pour conserver votre casque en bon état, rangez-le dans l'étui de transport fourni lorsque vous ne l'utilisez pas.



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchèterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Deutsch

Merkmale

- Kopfhörer für Sport und Spiel mit schmalen, leichtem Nackenbügel.
- Einzigartige „Stabilisierungstipe“ verhindert das Herausfallen der Kopfhörer.
- Spritzwassergeschützt.*¹
- Kurzes Kabel (ca. 0,6 m) ideal für das Tragen am Arm; mitgeliefertes Verlängerungskabel (ca. 0,6 m) für anderweitigen Verwendung.

^{*)} Leichter Regen oder ein paar Wassertröpfchen schaden dem Gerät nicht.

Aufsetzen der Kopfhörer (siehe Abb. A)

- Halten Sie die Kopfhörer mit den Spitzen an den Ohrpolstern nach oben weisend und dem Kabel auf der linken Seite.
- Strecken Sie das linke und das rechte Ohrpolster nach außen.
- Legen Sie sich den Nackenbügel um den Hinterkopf und setzen Sie sich die Kopfhörer auf die Ohren.

Korrigieren Sie die Position der Spitzen an den Ohrpolstern entsprechend Ihren Ohrmuscheln, so dass sie gut in den Ohren sitzen.

Anbringen des Kabels am Clip (siehe Abb. B)

- Halten Sie den Clip geschlossen und ziehen Sie den Hebel am Clip leicht nach oben.
- Stecken Sie das Kabel in die Kerbe unter dem Hebel.

Hinweise

- Wenn Sie den Hebel am Clip nach oben ziehen, ohne den Clip geschlossen zu halten, oder den Clip zwar geschlossen halten, aber den Hebel zu weit nach oben ziehen, können Sie das Kabel nicht in die Kerbe unter dem Hebel stecken.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht am vorstehenden Teil des Clips hängen bleibt, und zwingen Sie es nicht in die Kerbe. Andernfalls können die Kabeladern beschädigt werden.

So transportieren Sie die Kopfhörer (siehe Abb. C)

Setzen Sie die Kopfhörer in den Transportbehälter ein.

Technische Daten

Type: Offen, dynamisch / Tonerzeugende Komponente: 30 mm, Kalotte (CCAW-kompatibel) / Belastbarkeit: 1.000 mW (IEC^{*)} / Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 106 dB/mW / Frequenzgang: 14 – 23.000 Hz / Kabel: ca. 0,6 m / Stecker: Vergoldeter Stereoministecker / Gewicht: ca. 40 g ohne Kabel / Mitgeliefertes: Verlängerungskabel (1), Transportbehälter (1), Verlängerungskabel (0,6 m) (1), Clip (1)
^{*)}IEC = International Electrotechnical Commission
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Das linke und das rechte Ohr sind nicht symmetrisch und die Form variiert von Mensch zu Mensch. Daher kann es beim Tragen der Kopfhörer zu leichten Unterschieden kommen. Das ist allerdings normal.
- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Die Ohrpolster können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung oder Nutzung verformen. Bewahren Sie die Kopfhörer, wenn Sie sie nicht verwenden, zum Schutz im mitgelieferten Transportbehälter auf.



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Español

Características

- Auriculares de estilo dinámico con banda fina y ligera para el cuello.
- El "pin de estabilidad" exclusivo impide que los auriculares se caigan.
- Resistente a las salpicaduras.*¹
- Cable de 0,6 m (aprox.) ideal para utilizar como brazalete; cable de extensión suministrado (0,6 m) ideal para usos generales.

^{*)} Las funciones del producto no se verán afectadas cuando éste se exponga a lluvia o gotas de agua.

Colocación de los auriculares (consulte la figura A)

- Sujete los auriculares con los pines de la superficie de las almohadillas hacia arriba y el cable situado en el lado izquierdo.
- Separe las almohadillas izquierda y derecha.
- Pase la banda para el cuello por detrás de la cabeza y colóquese los auriculares en las orejas.

Ajuste la posición de los pines de las almohadillas para que se adapten al contorno de sus orejas.

Fijación del cable a la pinza (consulte la figura B)

- Mantenga la pinza cerrada y tire del gancho de la pinza un poco hacia arriba.
- Coloque el cable en la ranura situada debajo del gancho.

Notes

- Si tira hacia arriba del gancho de la pinza sin mantener la pinza cerrada o si mantiene la pinza cerrada pero abera el gancho demasiado, no podrá colocar el cable en la ranura situada debajo del gancho.
- No enganche el cable en la protuberancia de la pinza ni lo meta a presión en la ranura, ya que podría dañar los hilos del cable.

Transporte de los auriculares (consulte la figura C)

Coloque los auriculares en la funda.

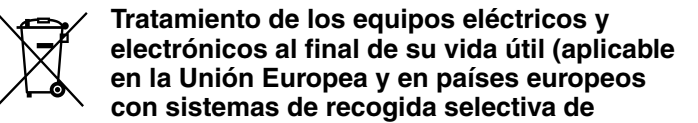
Especificaciones

Tipo: abierto, dinámico / Unidad auricular: 30 mm, tipo cúpula (CCAW) / Capacidad de potencia: 1,000 mW (IEC^{*)} / Impedancia: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 106 dB/mW / Respuesta de frecuencia: 14 – 23,000 Hz / Cable: aprox. 0,6 m / Clavija: minijádra estéreo dorada / Masa: aprox. 40 g sin el cable / Accesorios suministrados: funda de transporte (1), cable de extensión (0,6 m) (1), pinza (1)
^{*)}IEC = Comisión Electrotécnica Internacional
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

- Los volúmenes de sonido elevados pueden afectar a los oídos. Para garantizar la seguridad vial, no utilice los auriculares al conducir o al ir en bicicleta.
- Las formas de las orejas izquierda y derecha varían entre individuos y no son simétricas. Esta diferencia puede causar ligeras diferencias de sonido al utilizar los auriculares, pero es algo normal.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco.
- Las almohadillas pueden deteriorarse debido a un almacenamiento o uso prolongado.

- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en períodos de almacenamiento prolongado en dichas condiciones.
- Para conservar los auriculares, almacénelos en la funda de transporte suministrada mientras no los utilice.



Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de su smaltimento inadecuado. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntos con el producto.

Italiano

Caratteristiche

- Cuffie dallo stile dinamico, dotate di una fascia per il collo sottile e leggera.
- L'esclusivo sostegno per la stabilità consente di impedire la caduta delle cuffie.
- A prova di spruzzi.*¹
- Cordino di lunghezza pari a circa 0,6 m ideale per l'uso come fascia per il braccio; prolunga (0,6 m) in dotazione ideale per l'uso normale.

^{*)} Le funzioni del prodotto non vengono compromesse dall'esposizione a pioggia o gocce d'acqua.

Applicazione delle cuffie (vedere la fig. A)

- Tenere le cuffie in modo tale che i sostegni posizionati sugli auricolari siano rivolti verso l'alto e il cordino si trovi sul lato sinistro.
- Estendere le cuffie in modo che i sostegni siano rivolti verso l'alto e il cordino si trovi sul lato sinistro.
- Indossare la fascia per il collo attorno alla parte posteriore della testa, quindi posizionare le cuffie su entrambe le orecchie.

Regolare la posizione dei sostegni sugli auricolari in modo che si adattino perfettamente al contorno dell'orecchio.

Come riappare il cavo al fermaglio (vedere la fig. B)

- Tenere chiuso il fermaglio, quindi tirare leggermente verso l'alto la leva sul fermaglio stesso.
- Inserire il cavo nella scanalatura sotto la leva.

Note

- Se la leva sul fermaglio viene tirata verso l'alto senza tenere chiuso il fermaglio stesso oppure tenendo quest'ultimo chiuso ma sollevando eccessivamente la leva, è impossibile inserire il cavo nella scanalatura sotto la leva.
- Non incastrare il cavo nella parte sporgente del fermaglio né inserirlo troppo a fondo nella scanalatura, onde evitare di danneggiare i fili del cavo stesso.

Trasporto delle cuffie (vedere la fig. C)

Inserire le cuffie nella custodia.

Caratteristiche tecniche

Tipo: open air, dinamico / Unità pilota: 30 mm, tipo a cupola (CCAW adottato) / Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC^{*)} / Impedenza: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 106 dB/mW / Risposta in frequenza: 14 – 23.000 Hz / Cavo: circa 0,6 m / Spina: minijádra stereo placcata in oro / Massa: circa 40 g senza cordino / Accessori in dotazione: custodia di trasporto (1), prolunga (0,6 m) (1), fermaglio (1)
^{*)}IEC = International Electrotechnical Commission, Commissione Elettrotecnica Internazionale
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare gli auricolari durante la guida o in bicicletta.
- La forma dell'orecchio destra e sinistro varia da individuo a individuo e non sono simmetrici. Ciò potrebbe causare una leggera differenza nella percezione dell'audio quando si indossano le cuffie, non è un problema di funzionamento.
- Pulire le cuffie con un panno morbido asciutto.
- È possibile che le protezioni si usurino a seguito di periodi prolungati di deposito o uso.

- Durante il periodo di deposito o di utilizzo, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie, onde evitare che si deformino. Se le cuffie non vengono utilizzate, riporle nell'apposita custodia di trasporto in dotazione.



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Nederlands

Kenmerken

- Actieve hoofdtelefoon met dunne en lichte nekriem.
- Het unieke "stabiliteitspunt" verhindert dat de hoofdtelefoon valt.
- Spatbestendig.*¹
- Korte kabel van ong. 0,6 m, perfect om te gebruiken met een armband; bijgeleverde verlengkabel (0,6 m) voor algemeen gebruik.

^{*)} De functies van het product worden niet beïnvloed door blootstelling aan lichte regen of waterdruppels.

De hoofdtelefoon dragen (zie afb. A)

- Hold de hoofdtelefoon met de punten op de oorkussentjes naar boven gericht en de kabel aan de linkerkant.
- Buig het linker- en rechteroorkussentie naar buiten.
- Draag de nekriem rond de achterzijde van uw hoofd en plaats de hoofdtelefoon op uw beide oren.

Pas de positie van de punten op de oorkussentjes aan zodat deze in de vorm van uw oor passen.

De kabel opnieuw aan de klem bevestigen (zie afb. B)

- Houd de klem gesloten vast en trek de hendel op de klem licht omhoog.
- Plaats de kabel in de gleuf onder de hendel.

Opmerkingen

- Als u de hendel op de klem omhoog trekt zonder de klem gesloten te houden of als u de klem gesloten houdt maar de hendel te ver opent, kunt u de kabel niet in de gleuf plaatsen.
- Zorg ervoor dat de kabel niet blijft hangen aan het uitstekende deel van de klem of forceer deze niet in de gleuf. Dit kan de bedrading van de kabel beschadigen.

De hoofdtelefoon opbergen (zie afb. C)

Plaats de hoofdtelefoon in de draaghoes.

Technische gegevens

